

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 30. listopadu 2009

## o poskytnutí makrofinanční pomoci Bosně a Hercegovině

(2009/891/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,  
a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Vztahy mezi Bosnou a Hercegovinou a Evropskou unií (EU) se rozvíjejí v rámci procesu stabilizace a přidružení a evropského partnerství; Bosna a Hercegovina a Komise podepsaly dne 16. června 2008 dohodu o stabilizaci a přidružení a prozatímní dohodu o obchodu a obchodních záležitostech.
- (2) Bosenské hospodářství je od čtvrtého čtvrtletí 2008 vzrůstající měrou zasaženo mezinárodní hospodářskou a finanční krizí se snižující se výrobou a obchodem a klesajícími rozpočtovými příjmy.
- (3) Stabilizace hospodářství Bosny a Hercegoviny a jeho oživení jsou podporovány finanční pomocí Mezinárodního měnového fondu (MMF). V květnu 2009 se bosenské orgány s MMF dohodly na novém programu vyplacení částky ve výši 1,15 miliardy EUR v tříletém období, který rada MMF schválila v červenci 2009.
- (4) Bosna a Hercegovina požádala o další makrofinanční pomoc Společenství vzhledem k zhoršující se hospodářské situaci a výhledu.
- (5) Vzhledem ke skutečnosti, že podle předpokladů MMF existuje v platební bilanci pro rok 2010 deficit financování, považuje se makrofinanční pomoc za vhodnou odpověď na žádost Bosny a Hercegoviny o podporu hospodářské stabilizace v rámci současné mimořádné situace spolu se stávajícím programem MMF. Tato finanční pomoc podle očekávání přispěje rovněž k snížení rozpočtových potřeb v oblasti financování.

(6) Za účelem zajištění dostatečné ochrany finančních zájmů Společenství souvisejících s touto makrofinanční pomocí je nutné stanovit vhodná opatření, která Bosna a Hercegovina přijme v oblasti předcházení podvodům, korupci a jakýmkoli jiným nesrovnalostem souvisejícím s touto pomocí a jejich potírání, a rovněž je nutné ustanovit kontroly Komise a audity Účetního dvora.

(7) Uvolněním finanční pomoci Společenství nejsou dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu.

(8) Tuto pomoc by měla řídit Komise za konzultací s Hospodářským a finančním výborem.

(9) Smlouva nestanoví k přijetí tohoto rozhodnutí jiné pravomoci, než pravomoci uvedené v článku 308,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

1. Společenství zpřístupní Bosně a Hercegovině makrofinanční pomoc ve formě půjčky s maximální částkou jistiny ve výši 100 milionů EUR a maximální průměrnou splatností 15 let s cílem podpořit stabilizaci hospodářství Bosny a Hercegoviny a snížit potřeby v oblasti platební bilance a rozpočtu určené v stávajícím programu MMF.

2. Za tímto účelem je Komise zmocněna vypůjčit potřebné prostředky jménem Společenství.

3. Uvolnění finanční pomoci Společenství řídí Komise v úzké spolupráci s Hospodářským a finančním výborem a v souladu s dohodami či ujednáními uzavřenými mezi MMF a Bosnou a Hercegovinou.

4. Finanční pomoc Společenství je k dispozici po dobu dvou let, počínaje prvním dnem po dni, kdy vstoupí v platnost memorandum o porozumění uvedené v čl. 2 odst. 1. Vyžadují-li to okolnosti, může však Komise po konzultaci s Hospodářským a finančním výborem rozhodnout o prodloužení dostupnosti pomoci nejvýše o jeden rok.

### Článek 2

1. Komise je oprávněna vyjednat s orgány Bosny a Hercegoviny po konzultaci Hospodářského a finančního výboru podmínky v oblasti hospodářské politiky spojené s makrofinanční pomocí Společenství, jež budou vymezeny v memorandu o porozumění. Tyto podmínky musí být v souladu s dohodami nebo ujednáními uzavřenými mezi MMF a Bosnou a Hercegovinou. Podrobné finanční podmínky pomoci jsou stanoveny v dohodě o půjčce, která bude sjednána mezi Komisí a orgány Bosny a Hercegoviny.

2. Během provádění finanční pomoci Společenství Komise sleduje řádný stav finančních okruhů, správních postupů a mechanismů vnitřní a vnější kontroly v Bosně a Hercegovině, které mají význam pro tuto pomoc.

3. Komise pravidelně ověřuje, zda je hospodářská politika Bosny a Hercegoviny v souladu s cíli pomoci Společenství a zda jsou uspokojivě plněny dohodnuté podmínky v oblasti hospodářské politiky. Komise přitom postupuje v úzké koordinaci s MMF a Světovou bankou a v případě potřeby s Hospodářským a finančním výborem.

### Článek 3

1. Finanční pomoc Společenství zpřístupní Komise Bosně a Hercegovině ve dvou splátkách půjčky s výhradou podmínek uvedených v odstavci 2. Výše každé splátky bude stanovena v memorandu o porozumění.

2. Komise rozhodne o uvolnění splátek pod podmínkou uspokojivého plnění podmínek v oblasti hospodářské politiky dohodnutých v memorandu o porozumění. K vyplacení druhé splátky nedojde dříve než po třech měsících od uvolnění první splátky.

3. Finanční prostředky Společenství jsou vypláceny centrální bance Bosny a Hercegoviny. S výhradou ustanovení sjednaných v memorandu o porozumění, včetně potvrzení o zbývajících rozpočtových potřebách v oblasti financování, je možno převést jejich protihodnotu v místní měně ministerstvu financí Bosny a Hercegoviny a jeho orgánům jako konečným příjemcům.

### Článek 4

1. Výpůjční a úvěrové operace Společenství uvedené v tomto rozhodnutí se uskuteční v eurech se stejným dnem připsání a Společenství se nesmí týkat změna splatnosti, riziko směnných kurzů nebo riziko úrokových sazeb ani žádné jiné obchodní riziko.

2. Komise přijme na žádost Bosny a Hercegoviny potřebná opatření s cílem zajistit, aby do podmínek půjčky byla zahrnuta doložka o předčasném splacení a aby byla spojena s odpovídající doložkou v podmínkách výpůjčních operací.

3. Na žádost Bosny a Hercegoviny a v případě, že okolnosti umožní lepší úrokové sazby u půjčky, může Komise refinancovat všechny nebo část svých původních výpůjček nebo restrukturalizovat odpovídající finanční podmínky. Refinanční nebo restrukturalizační operace se uskuteční v souladu s podmínkami stanovenými v odstavci 1 a nesmí vést k prodloužení průměrné splatnosti dotyčné výpůjčky nebo zvýšení částky nesplacené jistiny ke dni refinancování nebo restrukturalizace.

4. Veškeré náklady vzniklé Společenství v souvislosti s výpůjčními a úvěrovými operacemi v rámci tohoto rozhodnutí hradí Bosna a Hercegovina.

5. O vývoji operací uvedených v odstavcích 2 a 3 je informován Hospodářský a finanční výbor.

### Článek 5

Finanční pomoc Společenství se provádí v souladu s ustanoveními nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup>, a jeho prováděcími pravidly<sup>(2)</sup>. Příslušná opatření, která musí Bosna a Hercegovina provést za účelem předcházení podvodům, korupci a jiným nesrovnalostem souvisejícím s touto pomocí a jejich potírání, jsou stanovena zejména v memorandu o porozumění a dohodě o půjčce, které budou sjednány s orgány Bosny a Hercegoviny. Upraví se v nich rovněž otázka kontrol ze strany Komise, včetně kontrol Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), s právem provádět kontroly a inspekce na místě, a otázka případných auditů prováděných na místě Účetním dvorem.

### Článek 6

Komise každý rok do 31. srpna předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu, v níž vyhodnotí provádění tohoto rozhodnutí v předchozím roce. Tato zpráva uvede vazby mezi podmínkami politiky uvedenými v memorandu o porozumění podle čl. 2 odst. 1, průběžnými výsledky Bosny a Hercegoviny v hospodářské a fiskální oblasti a rozhodnutím Komise o uvolnění splátky pomoci.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1).

*Článek 7*

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 30. listopadu 2009.

*Za Radu  
předsedkyně  
B. ASK*

---